



LA GRANDE



FRANÇOISE



PARADISE DE LA

GENDARMERIE



expo67

LE FESTIVAL MONDIAL
THE WORLD FESTIVAL


présente / presents

LA GRANDE PARADE DE du 21 août au 4 septembre, 1967 / August 21 to September 4, 1967

LA GENDARMERIE FRANÇAISE

mise en scène de / produced by
CHRISTIAN-JAQUE
assisté de / assisted by
Jacqueline TRENTA





PROGRAMME

Ouverture / *Overture*

François 1^{er}

Louis XV

Révolution

Premier Empire / *First Empire (Napoleon I)*

Carrousel cavalerie: le Second Empire / *Tattoo with Cavalry Trumpet Band*

Carrousel des motos / *Motorcycle Tattoo*

Défilé des fanfares / *March Past of the Bands*

Les hommes du stade / *Gymnastics*

Les motocyclistes acrobates / *Motorcycle Acrobatics*

Ronde des jeeps / *Jeep Tattoo*

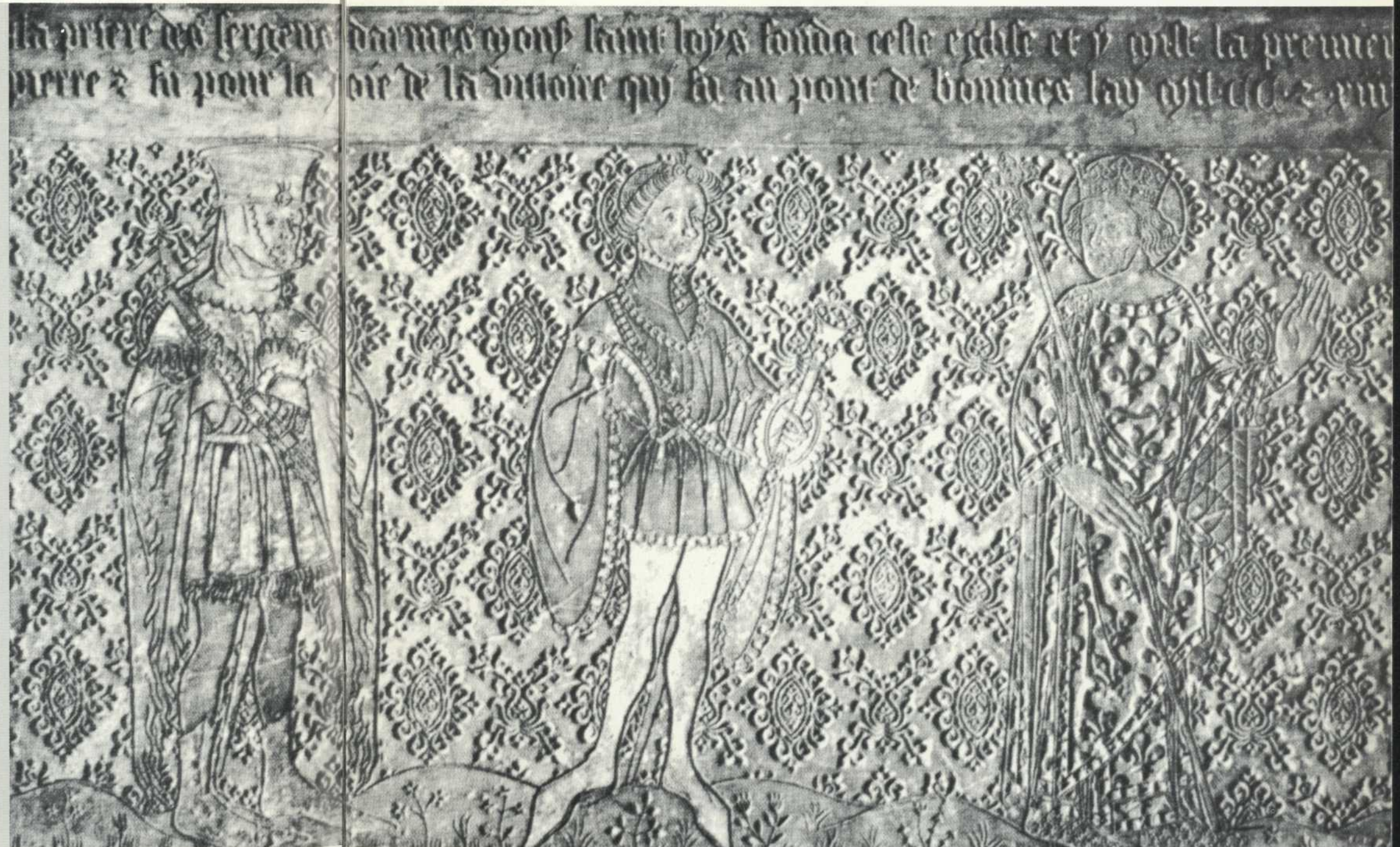
Carrousel final / *Closing Tattoo*

LA MARÉCHAUSSEE EN FRANCE
THE "MARÉCHAUSSEE" IN FRANCE



En ce temps-là, c'était grande pitié au royaume de France... A l'ordre romain avait succédé l'anarchie... au droit la force... Alors naquit la société féodale avec ses gens d'armes. Le Roi institue sénéchaux, connétables, maréchaux et prévôts chargés de faire respecter les lois. La maréchaussée est créée.

There is a great misery in the Kingdom of France... The Roman order has been succeeded by anarchy... right by force... Then a feudal society is born and with it, the men-at-arms (*gens d'armes* — hence *gendarme* and *gendarmerie*). The King creates seneschals, constables, marshals and provosts, whose task it is to uphold the law. The *maréchaussée* (mounted constabulary) is created.



FRANÇOIS 1^{er}

... étend les pouvoirs de la Maréchaussée, par son édit de janvier 1536, et "lui donne mission de poursuivre les crimes de grands chemins, quels qu'en soient les auteurs, militaires ou civils, qui oppriment grandement notre pauvre peuple de leurs personnes et biens en maintes manières...". Un lieutenant des prévôts s'installe dans chaque compagnie pour y administrer "justice" et les sergents deviennent les défenseurs du pauvre, de la veuve, et de l'orphelin.

Francis I extends the powers of the *maréchaussée*, by an edict of January 1536, which "assigns it the mission of prosecuting crimes on the highways, whomsoever shall commit them, whether military or civilian, which greatly oppress our poor people in their persons and their belongings in many ways...".



LOUIS XV

... aux termes d'une ordonnance, enjoint à ses prévôts... "de faire en sorte que la campagne soit en sûreté et les grands chemins rendus libres..." et décide que la Maison du Roy aura en son sein...

les Gendarmes Rouges... les Gardes du Corps... les Gardes de Paris... les Mousquetaires.



By an ordinance of Louis XV, the provosts are called upon "to ensure that the countryside be safe and the highways be made free"; the King also decides that the King's

Household shall henceforth include *Gendarmes Rouges*, *Gardes de Paris* and Musketeers.

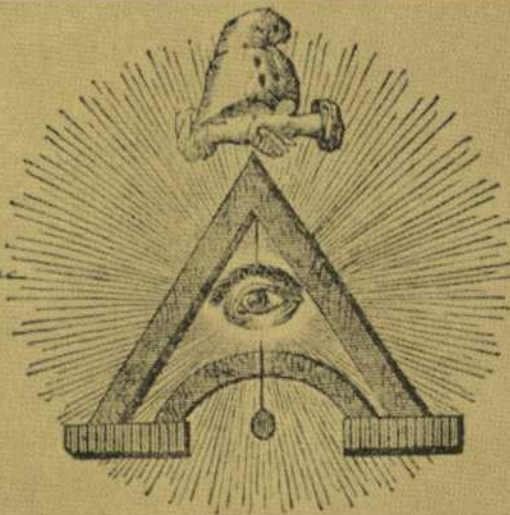
LA RÉVOLUTION...

... par les décrets de décembre 1790 et de février 1791, de l'Assemblée Constituante... donne à la Maréchaussée son nom de Gendarmerie Nationale. Celle-ci assure la permanence d'une force stable et organisée et prend part aux guerres de la Révolution.

The Revolution, by the decrees of December 1790 and February 1791 of the Constituent Assembly, gives the *maréchaussée* the name of *Gendarmerie Nationale*. The Gendarmerie provides the nation with a stable and well-organized force, and takes part in the wars of the Revolution.

VIVE LA

RÉPUBLIQUE.



LIBERTÉ,
FRATERNITÉ

ÉGALITÉ,
OU LA MORT.

*arrêté a joindre au tableau
des Blevs de la section de l'homme
n° 2423
6.7*

*29 Bre
1793 6 3p*

29^{me}. Division de Gendarmerie Nationale à Cheval.

*arrêté de
l'année
Et moussé*

FORCE A LA LOI

Troupes Françaisea



APOLÉON 1^{er}...

...parcourt l'Europe, ayant à ses côtés la Gendarmerie d'Elite à cheval qui lui sert d'escorte. Elle fait partie de la Gendarmerie Impériale qui participe à toutes les campagnes de l'Empire. Napoléon dira d'elle qu' "...une troupe chargée de maintenir l'ordre au dedans, ne doit pas être privée de servir la grandeur de la patrie au dehors. Elle n'en sortira que meilleure et plus respectée".

Napoleon I crosses Europe from one end to the other; the mounted *Gendarmerie d'Elite* escort him. The *Gendarmerie d'Elite*, part of the Imperial Gendarmerie, takes part in all of Napoleon's campaigns.

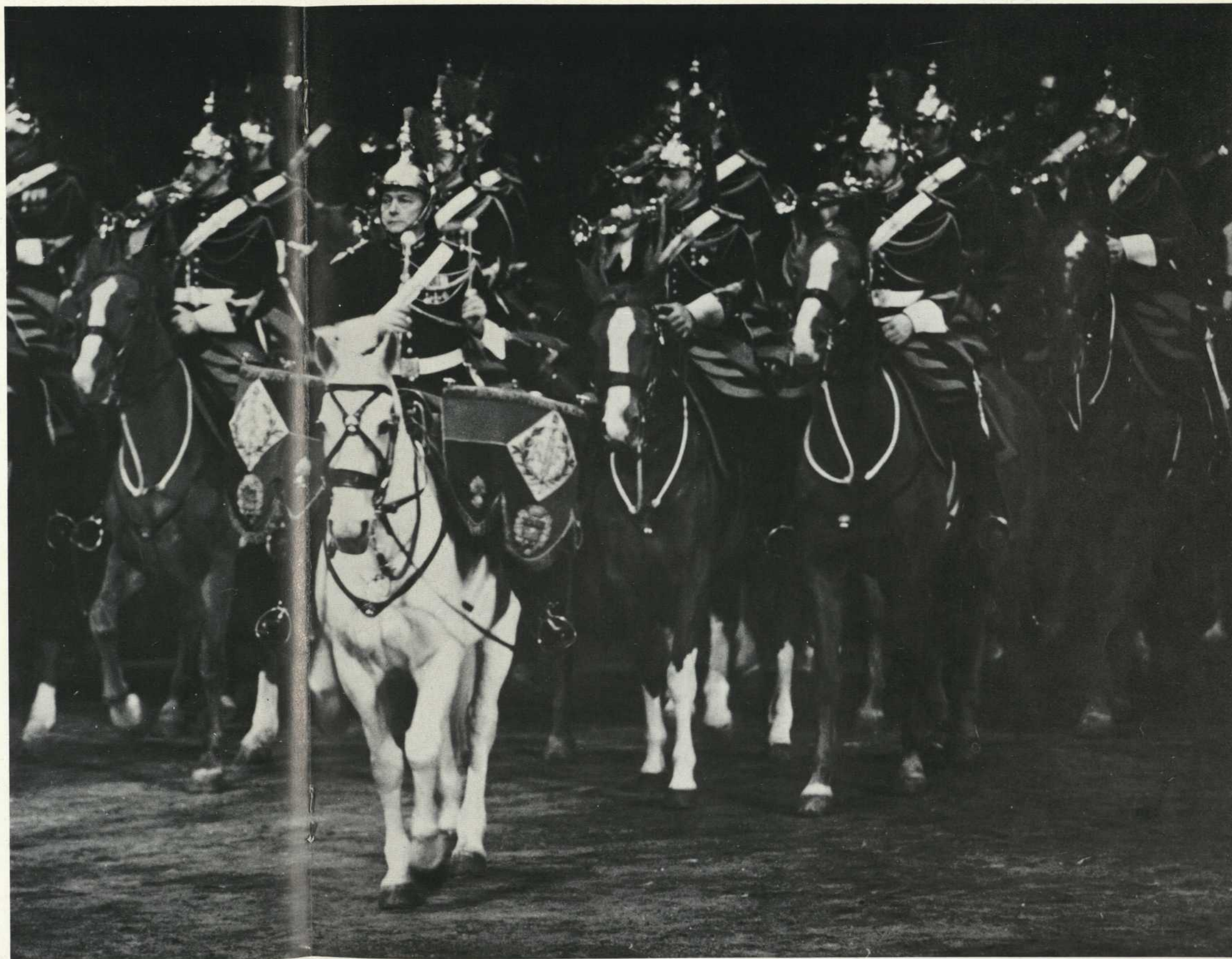
Napoleon refers to it in the following terms: "A force entrusted with maintaining order within, must not be deprived of serving the greatness of the country without. It can only emerge better and more respected."

NAPOLÉON III



l'Empereur réorganise la
Garde Impériale. Devenue
Garde Républicaine de Paris,
cette Unité porte au fer des lances de ses
cavaliers les couleurs de la Capitale dont
elle est la fidèle gardienne.

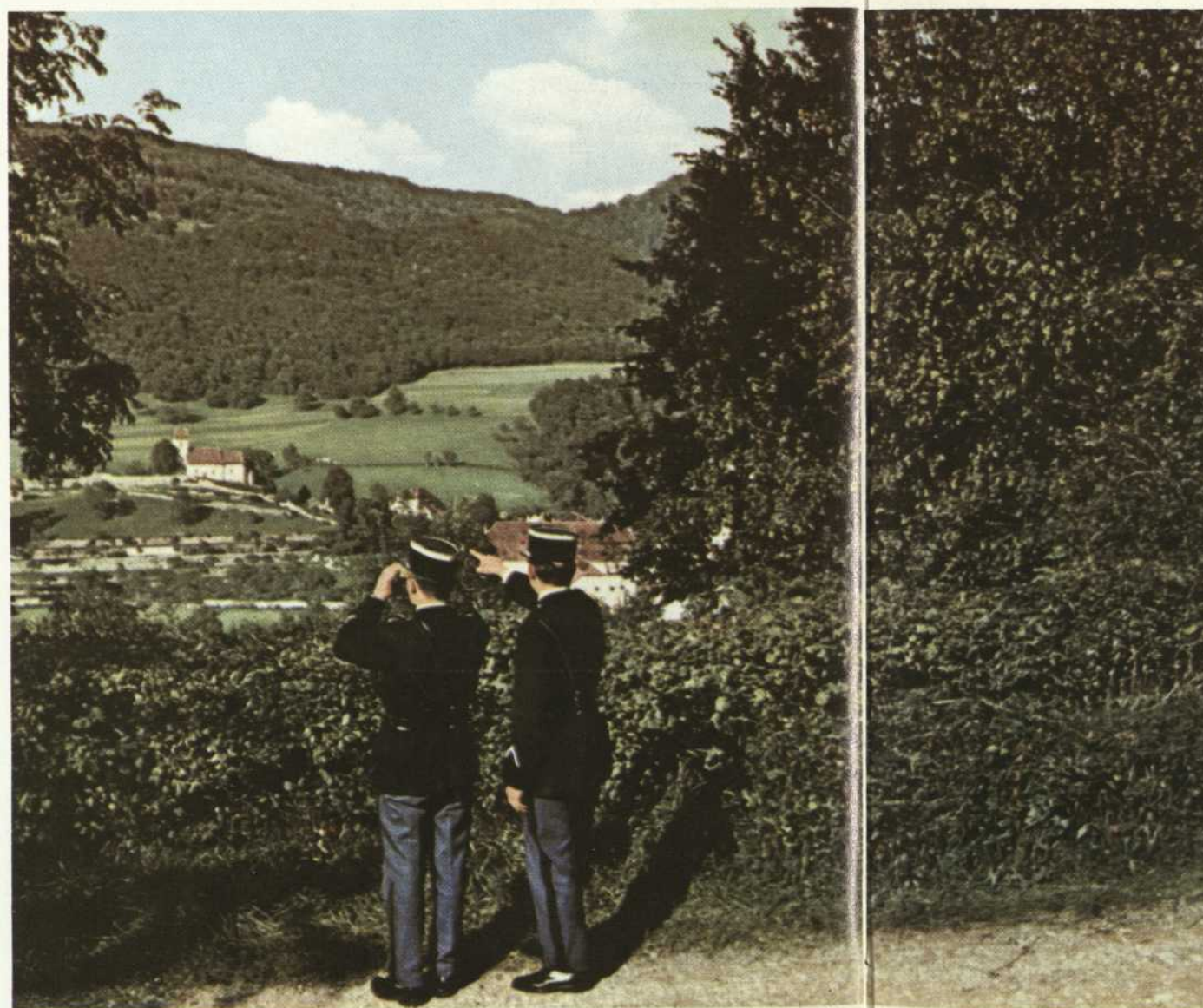
Napoleon III reorganizes the Imperial Guard.
It is soon to become the Republican Guard
of Paris. The colours of the capital, of which
this unit is the faithful guardian, are borne
on the metal of its lances.



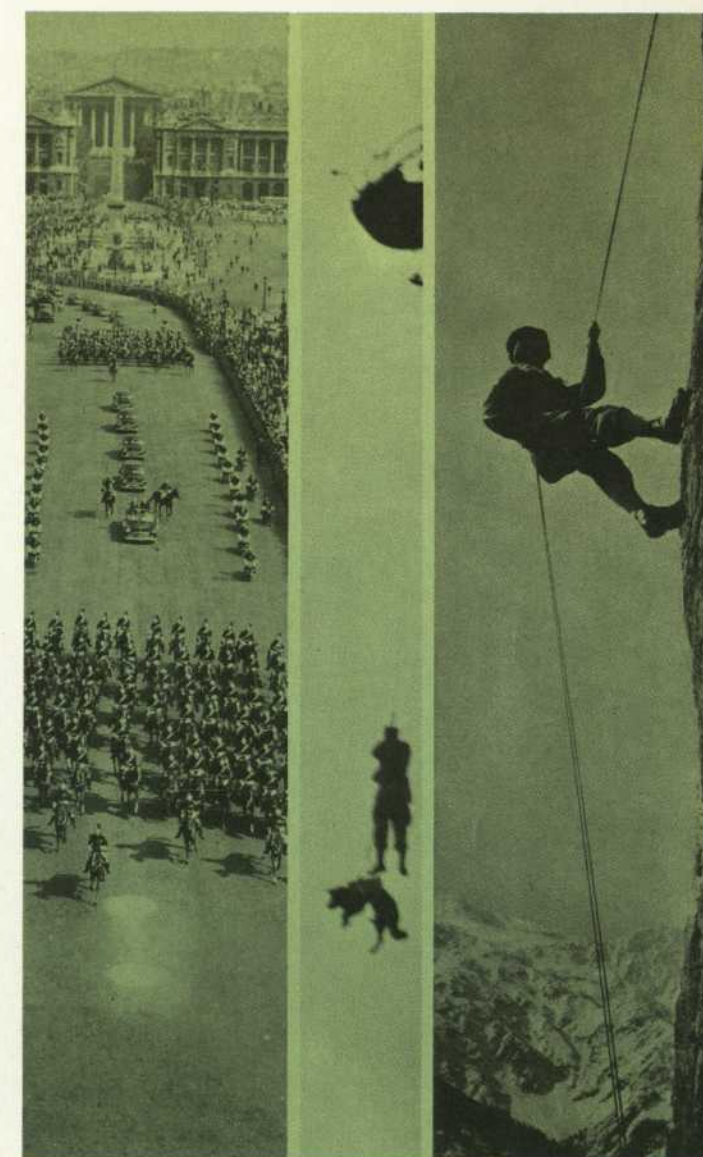


UJOURD'HUI

Police administrative et judiciaire, la Gendarmerie sert également de police militaire. Son rôle est loin de s'arrêter là. Missions de secours, défense nationale, sauvetage en haute mer ou en montagne, douane, coordination des transports, surveillance de la circulation aérienne, tout cela relève, de près ou de loin, de la Gendarmerie Française, véritable gardienne du pays. Pour assurer son efficacité dans tous ces domaines, la Gendarmerie soumet ses hommes aux entraînements les plus divers, comme le démontrent les prouesses des gendarmes dans leur Grande Parade.



Although the Gendarmerie Française is both a civil and a military police force, its role does not stop there. Rescue missions, national defence, life-saving on the high seas or in the mountains, customs supervision, coordination of transportation, air traffic control — all these come under the direct and indirect jurisdiction of a force that can be considered the guardian of the nation. To ensure efficiency in all these areas, the gendarmes undergo a most varied and exacting training, as their prowess in this Grande Parade vividly testifies.





**MOTORCYCLE TATTOO
MOTORCYCLE ACROBATICS**

Motorcyclists have succeeded the horsemen of yesteryear... Submitted to a rigorous training, they become part of their machines. This special force is often exposed to very dangerous work; the acrobatics they are able to perform, although entertaining in a display such as this, are necessary skills which can — and often do — save lives.

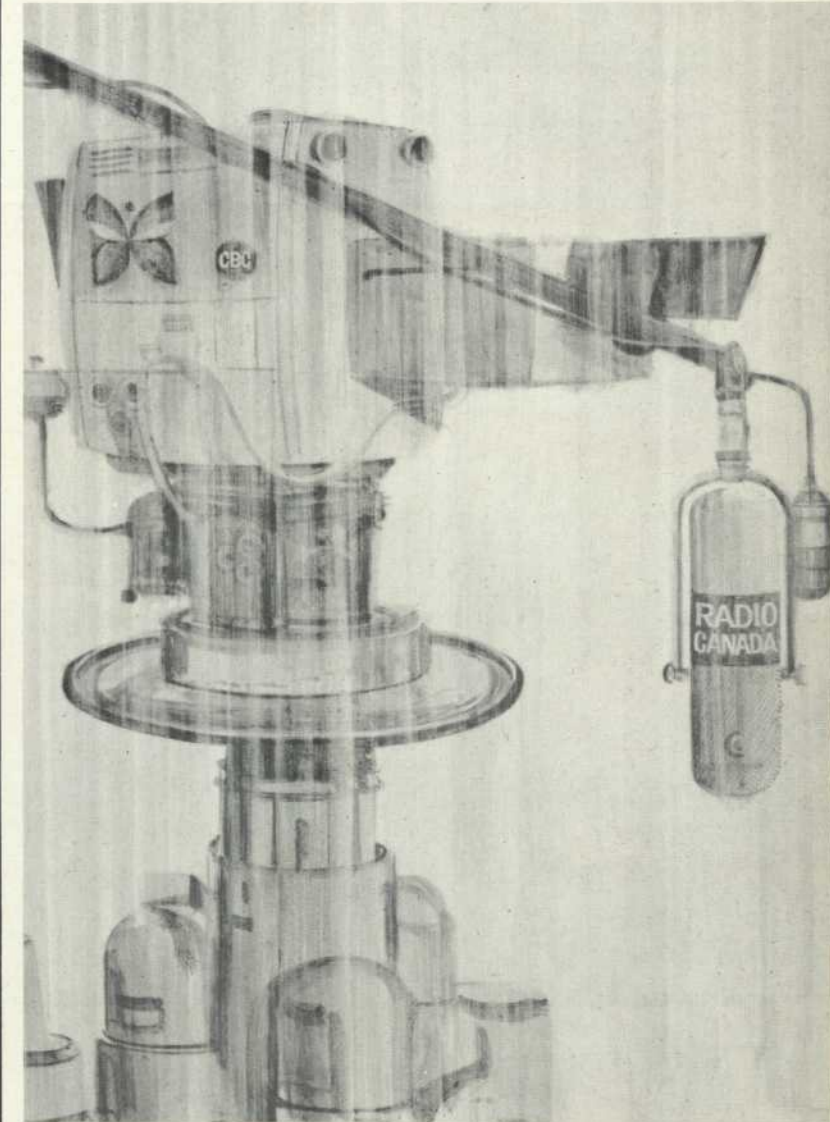


**LES MOTOCYCLISTES ACROBATES
LE CARROUSEL DES MOTOS**

Les motocyclistes ont pris la relève des cavaliers d'antan... Modernes Pégases, ils font corps avec leurs motos... peut-être encore plus fabuleuses et fougueuses que les coursiers ailés.

Pour assurer avec brio et efficacité des missions souvent dangereuses, les motocyclistes sont soumis à un entraînement intensif et deviennent ainsi de véritables acrobates pleins d'une audace tranquille.

**LE CENTENAIRE
CHEZ-VOUS
GRÂCE À
RADIO-CANADA
RADIO ET TÉLÉVISION**



**FOR THE
FULLEST, FINEST
CENTENNIAL COVERAGE
DEPEND ON CBC
RADIO AND TELEVISION**

JARDIN DES ÉTOILES



GARDEN OF STARS

ALEXANDER H. COHEN présente
ALEXANDER H. COHEN Presents

SOUPY SALES

"HELLZA POPPIN '67"

La comédie musicale la plus drôle
jamais montée de

MARC RICHARDS

Musique et chansons de

**MARIAN GRUDEFF
et RAYMOND JESSEL**

Basée sur une histoire originale

de
OLSEN et JOHNSON

DU 27 JUIN AU 16 SEPTEMBRE
AU JARDIN DES ÉTOILES
DE L'EXPO OÙ ON PEUT BOIRE
ET S'AMUSER GAIEMENT

2 représentations chaque soir:
8 h 15 et 10 h 30

Les prix: \$2.50, \$3.00. Aux tables: \$3.50
(il vous faut un passeport pour entrer
sur l'emplacement de l'Expo)
Billets: au guichet du Festival Mondial,
Place Ville-Marie. Commandes postales
servies rapidement.

The world's funniest musical by

MARC RICHARDS

Music and lyrics by

**MARIAN GRUDEFF
and RAYMOND JESSEL**

Based on a format by

OLSEN and JOHNSON

JUNE 27TH THROUGH
SEPTEMBER 16TH

Two performances every night at
8:15 and 10:30 P.M.

AT EXPO'S FULLY-LICENSED,
FULL-OF-FUN

**GARDEN OF STARS,
LA RONDE**

Tickets on sale at Expo 67 Box Office,
Place Ville Marie. And by mail order:
\$2.50, \$3.00. At tables: \$3.50
(Expo passports required for entrance
to site)

1er MAI - 27 OCTOBRE

Réalisé par: Klein-Languirand
"LE CIRQUE AUX MERVEILLES"

Un spectacle pour enfants
de Paul Buissonneau

Tous les jours à
11h30, 12h30, 13h30, 14h30
"Le cirque aux merveilles",
tous les billets 35¢.

1er MAI - 27 OCTOBRE

"LE TEMPS QUI BOUGE"
Tous les jours de 17h à 19h
"Le temps qui Bouge",
tous les billets \$1.

MAY 1 - OCTOBER 27

Klein-Languirand's Production of

"THE MAGIC BOX"

A Show for Children Created by
Paul Buissonneau

Every day at 11.30 a.m.
12.30, 1.30, 2.30 p.m.

"Magic Box", all tickets 35¢.

MAY 1 - OCTOBER 27

"ACTION TIME"

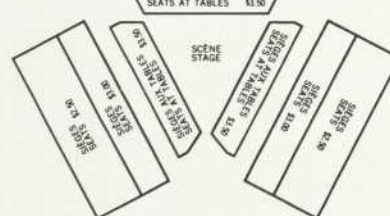
Pop dancing

Every day from 5 to 7 p.m.
"Action Time", all tickets \$1.

SIÈGES SEATS \$2.50

SIÈGES SEATS \$3.00

SIÈGES AUX TABLES SEATS AT TABLES \$3.50



BILLETS MAINTENANT EN VENTE
aux guichets de l'Expo 67,
1 Place Ville-Marie, 397-8410
Les guichets (Place Ville-Marie)
sont ouverts du lundi au vendredi
de 10h à 21h / Samedi 10h à 18h
Dimanche 12h à 18h
ou au théâtre.

Tout billet d'entrée à l'une des repré-
sentations en SOIRÉE du Festival
Mondial dans un des quatre théâtres
ou à l'Autostade permet d'entrer gra-
tuitement au parc d'attraction de
LA RONDE.

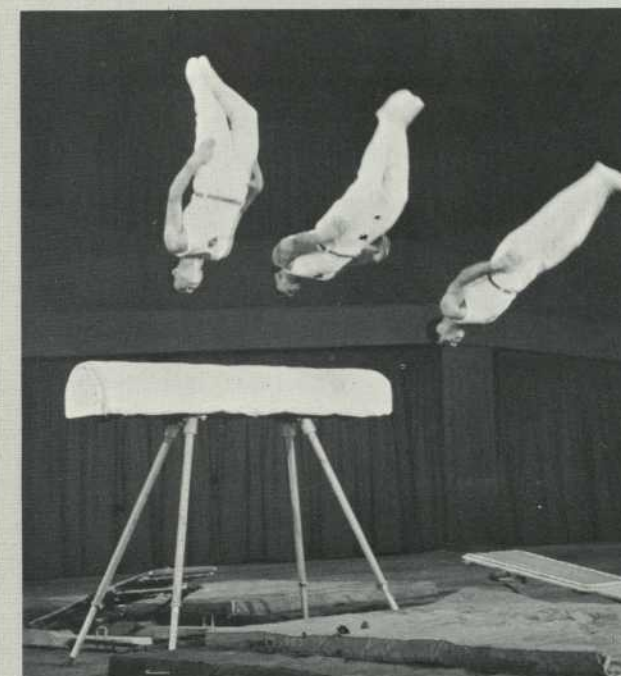
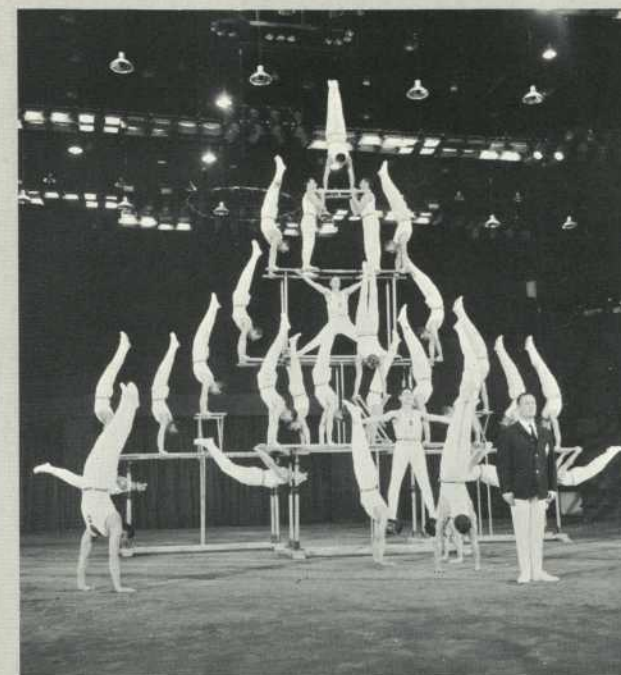
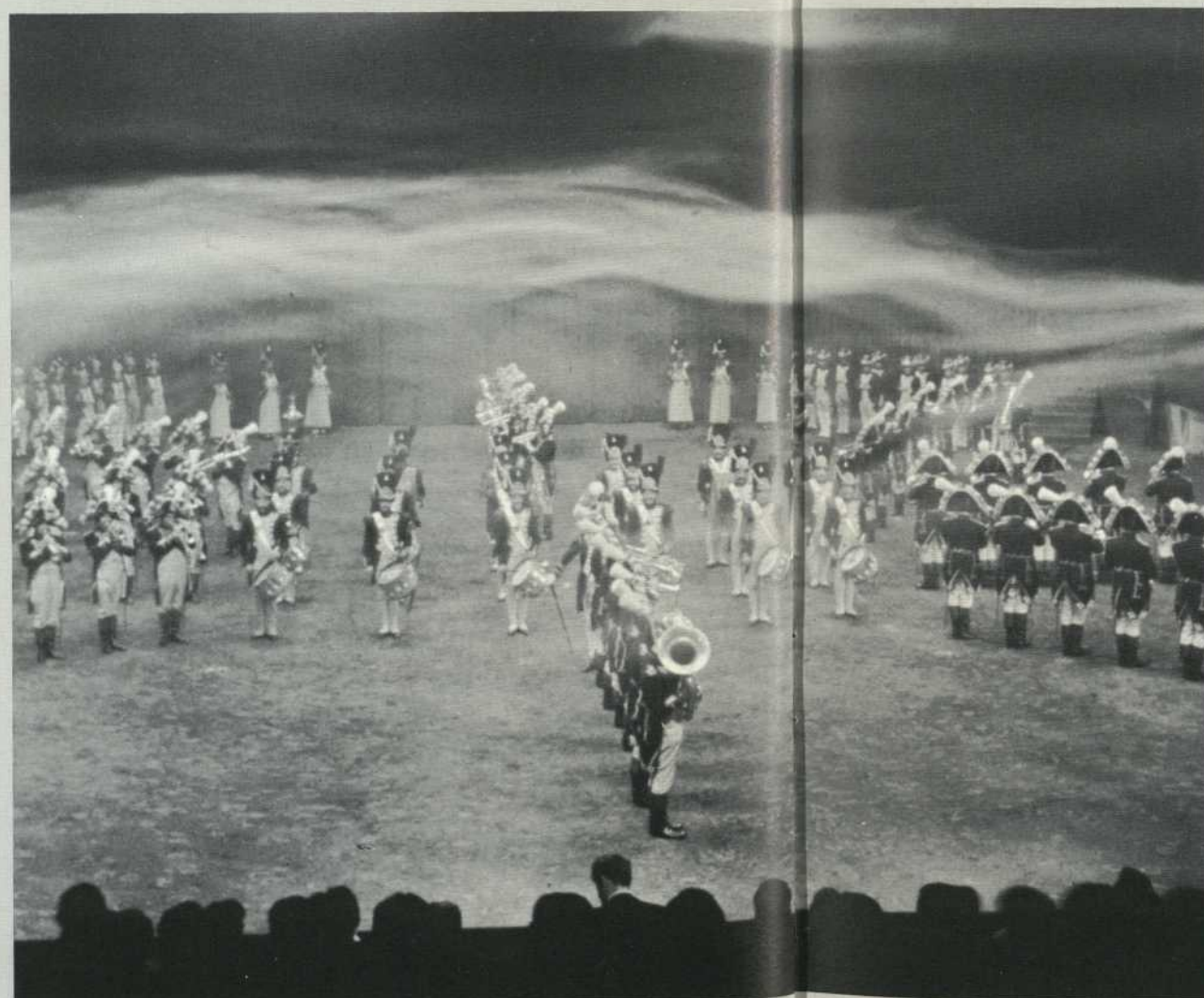
TICKETS NOW ON SALE AT
The Expo 67 Box Office,
1 Place Ville Marie, 397-8410
Box Office Hours (Place Ville Marie)
Mon. to Fri. 10 a.m. to 9 p.m./
Sat. 10 a.m. to 6 p.m./Sun. 12 p.m.
to 6 p.m. or at the theatre.

An EVENING ticket to any of the World
Festival attractions in the four thea-
tres and at the Autostade admits the
holder to the amusement area, LA
RONDE, free of charge.

LE DÉFILÉ DES FANFARES MARCH PAST OF THE BANDS

Joyeuses et éclatantes, les Fanfares de la
Gendarmerie Nationale, ayant préséance
sur les autres musiques, défilent toujours
en tête des grandes parades militaires
de France.

The Gendarmerie's joyful and colourful
bands have precedence over all others
and march at the head of every
great military parade in France.



LES HOMMES DU STADE



ous l'uniforme
coloré
de la Garde
Républicaine

de Paris servent des
athlètes, qui exercent avec
bonheur leurs talents de gym-
nastes accomplis. Tout en
participant dans une certaine
mesure aux services normaux
de la légion, ces gymnastes
servent de moniteurs d'éduca-
tion physique et participent
aux fêtes et manifestations
sportives civiles et militaires
tant en France qu'à l'étranger.

Athletes serve in the colourful
uniform of the Republican
Guard of Paris; though they
take part in some of the regular
activities of the force, these
men serve mainly as physical
education instructors. They
participate in both military and
civilian sporting events in
France as well as abroad.

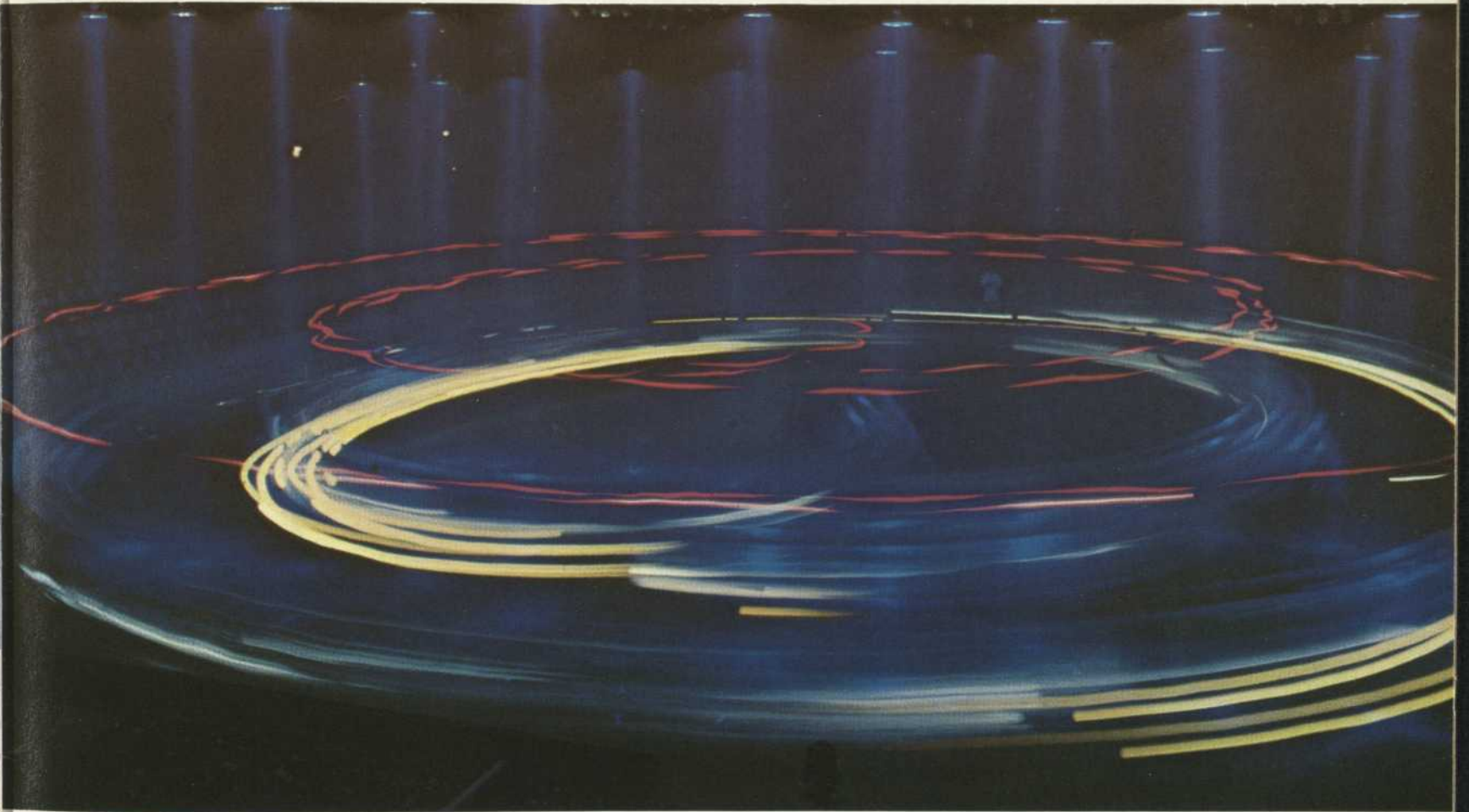
LA RONDE DES JEEPS

Les jeeps, rapides et souples, sont le symbole de la mobilité d'une force d'intervention qui est essentiellement destinée à la défense de l'Etat.



JEEP TATTOO

Fast and adaptable, the jeep symbolizes the mobility of a force whose basic role is the defence of the nation. Here, the men of the Gendarmerie direct their vehicles through an exciting display of formation driving, heightened by the precision of gendarmes balanced astride the moving jeeps.

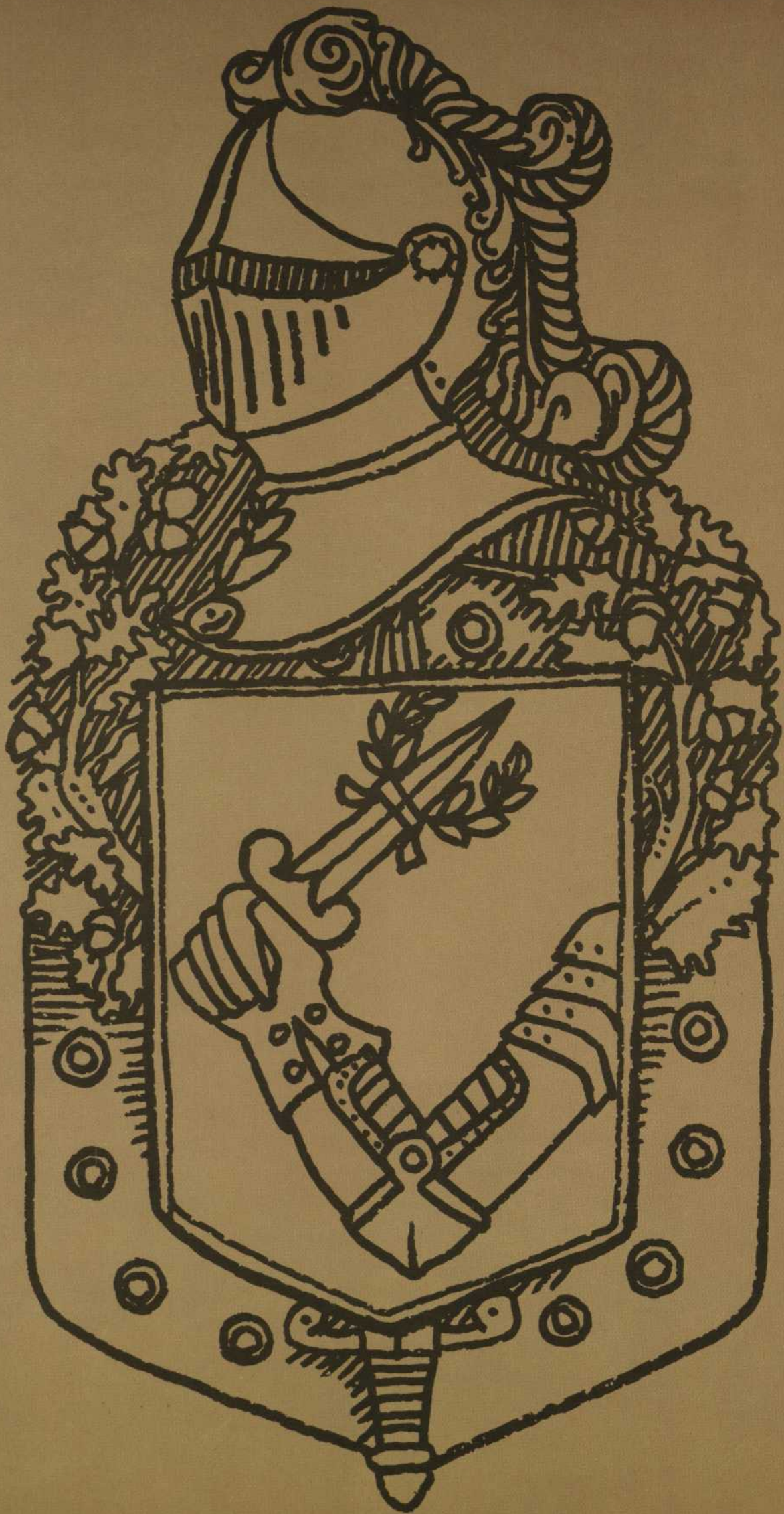


**CARROUSEL FINAL
CLOSING TATTOO**



adis, l'écuyer faisait briller
son cheval à la parade . . . maintenant
la parade, après avoir elle-même
brillée de mille feux . . . ferme son
livre d'images . . . avec un dernier feu d'artifice.

**The Grande Parade of the Gendarmerie Française
closes its picture book with a glorious display
of lights and fireworks.**



Le Festival Mondial The World Festival

En panorama, les arts d'interprétation des pays participants à l'Expo 67
A presentation of performing arts from nations participating at Expo 67

GORDON HILKER
Directeur artistique
Artistic Director

JEAN CÔTÉ
Directeur administratif
Administrative Director

GILLES LEFEBVRE
Directeur artistique associé
Associate Artistic Director

DAVID HABER
Producteur
spectacles de théâtre
Producer
Theatre Presentations

DAVID DAUPHINEE
Producteur
spectacles de l'Autostade
Producer
Autostade Presentations

ROGER GARAND
Producteur, manifestations spéciales
Producer, Special Events

MARY JOLLIFFE
Chef, publicité
Head, Publicity

GILLES DIGNARD
Administrateur, spectacles de La-Ronde
Administrator, La-Ronde Entertainment

JOHN PRATT
Directeur délégué aux Spectacles et à l'Accueil
Deputy Director — Producer of Entertainment and Host

Don ACASTER
Rae ACKERMAN
Serge ALLAIRE
Christopher BANKS
Susan BALDWIN
Marthe BEAUCHESNE
Judy BERGSTRAND
Normand BISAILLON
Richard BLACKHURST
Marc BLANDFORD
Lucie BOILY
Jean-François BONIN
Raynald BORDELEAU
Marianne BOUCHER
Louis-Marie BOURNIVAL
Carole BRAININ
Shirley BRASS
Philip BRIDGEMAN
David BRODEUR
Tatjana-Olga BRUNST
Kaylee CAMPBELL
Marilyn CASSELMAN
Walter CAVALIERI
Lucille CAZES
Hilory CHALMERS
Francine CHALOULT
Lionel CHETWYND
Micholine CHEVRETTE
Lily CHIRSNER
Normand CHOQUETTE
Nicole CLOUTIER
Strena CODY
Pierre COLLIN
Gertrude COOKE
Pierre COTE

Colin CUTTS
Yvan DARVEAU
Michel DERNOUET
Pierre-DESMEULES
Ian DE VOY
Gilles DUCHESNAY
John ELLIS
Jean-Louis FAURE
Lyse FONTAINE
Jens FOREST
Denys FRAPPIER
Brian FREEBAIRN
Anne GADBOIS
Huguette GALPEAU
Nicole GAUTHIER
Michèle GAY
Louis GIRARD
David GORRING
Peter GOSLETT
Marie GUBERT
Christian GURNEY
Pat HANLEY
Janet HARPER
Peter HAWKINS
Roger HETU
Loretta HICKMAN
David HIGNELL
Gerry HILL
Anne-Marie HOLOWATY
Hannah HOROWITZ
Eisabeth HORTON
Carol Ann INGLIS
Hugh JONES
Terry LABROSSE
Alayn LAMARCHE

Raymonde LAMARCHE
Theresa LAMER
Louise LAPLANTE
Monique LAROSE
Lois LAWSON
Georges LEBEL
Joseph LECLAIRE
Gérard LEPINE
Colette LETOURNEAU
John LEWIS
Marilyn MacLEAN
Alec MacLEOD
Susan MANGER
Louise-Anne MARCHAND
Bondfield MARCOUX
Esther MARTEL
Pauls MARTIN
Gilbert McDONALD
Cathy McKEEHAN
Jane MERRICK
Nathan MILLER
Bernard MORIN
Betty MORRIS
Didi MORTON
Janine NADON
Jane NEEDLES
Pierre de NEROME
Marcelle OUELLETTE
André OUIMET
Richard OWEN
Michael PALMER
Jacqueline PARADIS
Robert du PARC
Michel PARENT
Annette PARIS

Robert PATOINE
Jessica PETERS
Ellen RIBBE
Richard POCHINKO
André RACICOT
Thomas RADFORD
Gisèle RAINVILLE
Monique RENAUD
Gilles de la ROCHELLE
Jill ROSS
Pierre Gil SAINDON
Roger SAMSON
Rosario SAURIOL
Boris SAWYCKY
Nancy SHAFFNER
Josephine SHERIDAN
James SHOELL
Ron SINGER
Celine SMITH
Rolande SOUCY
Carolyn STRAUSS
David THORNTON
Anna TROIANO
Sandra UNSWORTH
Suzanne VERMETTE
Denise VIENS
Alice YONCK
Donald WALKER
Sarah WALKER
Alan WALLIS
Sandra WALTON
Carole WODDIS
Robert YOUNG
Irene ZAGDAJ

Vol. 1 No. 7

Réalisation/Design
Photographie/Photography
Art graphique/Art
Textes/Texts

Thomas Radford
Marc-André Gagné
Patrick Carter
Marc Blandford

Publié par/Published by
Cue Theatre Magazine Ltd.
Lithographié par/Lithographed by
Rolph • Clark • Stone • Benallack

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

Annie CLAMS
Directeur Technique/Technical Director
Maj. Arnold CHARBONNEAU
Chef d'unité des Sports/Head, Sports Unit
Raymond CHASTES
Gérant Théâtres Port-Royal & Maisonneuve
Hajise HALLBERG, Port-Royal & Maisonneuve Theatres
Frank HOSST
Gérant Jardin des Étoiles (de nuit)/House Manager, Garden of Stars, (Night)
Yves DEMETRE
Administrateur, Bureau des billets/Administrator, Box Office
John DUTTON
Chef d'unité des Spectacles, Autostade/Head, Autostade Unit
Ann FABRIS
Chef de la Section des productions théâtrales/Head, Theatre Production
Julien FORCIER
Chef d'unité de Production, Place des Nations/Production Unit Head, Place des Nations
Bernard FORTIER
Chef d'unité des Spectacles, Autostade/Unit Head, Cultural Programming
J. D. FORTIER
Directeur du Son, Autostade/Sound Consultant, Autostade
Kathleen FRANKEL
Directrice de scène, Autostade/Stage Manager, Autostade
Edwige FUGER
Coordonnatrice des Manifestations Hip-Hop/Equestrian Co-ordinator
Mick FURNESS
Coordonnateur de Production, Expo Théâtre/Production Co-ordinator, Expo Theatre
Maurice GODEL
Chef, Section des Spectacles, La-Ronde/Head, Entertainment Section, La-Ronde
Norris BOUDREAU
Coordonnateur des services aux artistes/Artists' Co-ordinator
Kelli GREEN
Gérant de Production, Autostade/Production Manager, Autostade
Maureen HENEGHAN
Directrice des Costumes, Autostade/Costume Consultant, Autostade
Laverne HERTZOG
Coordonnateur de Production, Théâtre Port-Royal/Production Co-ordinator, Port-Royal Theatre
Gerald HOLMES
Adjoint administratif du Directeur Artistique/Executive Assistant to Artistic Director
Thierry HOUMER
Directeur des Scènes, Autostade/Production Stage Manager, Autostade
George KWASNIAK
Chef de la Fanfare de l'Expo/Bandmaster, Expo Band
Gilles LAFRANCE
Conducteur à la Réalisation/Production Conductor
Renée LAROCHE
Chef d'Unité de Production, Production Unit Head, Place des Nations
Benoit de MARGERIE
Chef de Production, Place des Nations/Production Head, Place des Nations
Pierre MARTELL
Adjoint au Directeur Administratif exécutif/Executive Assistant to Administrative Director
Walter MASSEY
Chef d'unité, Troubadours/Unit Head, Troubadours
Col. T. J. E. McCLELLAND
Chef de Section des Sports/Head, Sports Section
Jimmar R. McQUEEN
Rédacteur en chef des programmes/Programme Editor
Raymond MENARD
Gérant, Jardin des Étoiles (de jour)/House Manager, Garden of Stars (day)
Cecile MORIS
Coordonnateur de Production, Jardin des Étoiles/Production Co-ordinator, Garden of Stars
Tom NUTT
Directeur de l'éclairage, Autostade/Lighting Consultant, Autostade
Stewart PAUL
Coordonnateur de Production, Théâtre Maisonneuve
Production Co-ordinator, Maisonneuve Theatre
Jacques PELLETIER
Directeur des décors, Autostade/Scenic Consultant, Autostade
Erik PERTH
Gérant, Salle Wilfrid-Pelletier/House Manager, Salle Wilfrid-Pelletier
Maurice PHANEUF
Gérant, Expo Théâtre/House Manager, Expo Theatre
Charlotte POLJUN
Coordonnatrice Activités spéciales, Co-ordinator, Special Activities
Barbara REID
Service de presse/Press Services
Charles-P. RENAUD
Gérant de Production, Place des Nations/Production Manager, Place des Nations
Pierre RENARD
Chef d'Unité de Production/Production Unit Head, Place des Nations
Jean-Paul RIPOLE
Chef de Section des Contrats/Head, Contract Section
Dany SAINT-DENIS
Chef d'unité, Kiosques/Unit Head, Bénéfices
Gilly SPERLING
Chef de Production, Attractions spéciales/Production Head, Special Attractions
Michael TABBITT
Coordonnateur de Production, Salle Wilfrid-Pelletier
Production Co-ordinator, Salle Wilfrid-Pelletier
John UREN
Gérant publicité et réclame/Promotions Manager

Il est strictement interdit de servir d'appareils photographiques ou d'enregistrement.
The use of cameras or any type of recording equipment is strictly forbidden.

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à quiconque; les retardataires pourraient n'être admis qu'au premier intervalle.
The management reserves the right to refuse admission; latecomers may not be admitted until the first interval.

Le programme est sujet à modification./This programme is subject to change.

Tout membre du public allant sur le terrain de jeu ou pénétrant une zone interdite au public sera appréhendé.
Any members of the public who go on the field or enter any other restricted area will be apprehended.

La S.P.C.A. assume la surveillance de tous les animaux que l'on trouve à l'Expo '67, et veille à leur bien-être.

The welfare of all animals appearing at Expo '67 is under the supervision of the C.S.P.C.A. On utilise des pianos Baldwin et Heintzman dans ce stade; au cours des représentations on utilisera un piano Baldwin.

This stadium is equipped with Baldwin and Heintzman pianos; the piano in use during performances is a Baldwin.

L'Autostade Automotive Stadium



Ce stade unique a été construit spécialement pour l'Expo 67. Les dix-neuf sections inclinées du stade, qui donnent l'impression d'une cuvette, comprendront 25,000 places. Les installations ultra-modernes comprennent des bureaux, une salle de presse pouvant recevoir jusqu'à 60 personnes, avec studios de radio et de télévision et une cabine pour le producteur-directeur, l'annonceur et le directeur de l'éclairage. L'Autostade constitue la contribution à l'Expo 67 de cinq grands fabricants d'automobiles canadiens:

This unique stadium was constructed specially for Expo 67. The 19 sloping units which give the effect of a bowl, will seat 25,000 people. The ultra-modern facilities include administration offices, pressroom for up to 60 with radio and TV booths and a booth for the stadium's producer-director, announcer and lighting director. All this is a contribution to Expo 67 by five leading Canadian car manufacturers:

American Motors (Canada) Limited
Chrysler Canada Ltd.
Ford Motor Company of Canada, Limited
General Motors of Canada Limited
Volvo (Canada) Ltd.